

ACTION INTERNATIONALE CONTRE LA CRISE ET NOUVELLES NORMES TECHNIQUES.	INTERNATIONALE ACTIE TEGEN DE CRISIS EN DE TECHNISCHE EISEN	INTERNATIONALE MASSNAHMEN GEGEN DIE KRISE UND DIE TECHNISCHE NORMEN.
Chers collègues bateliers, Ce n'est pas une surprise, comme d'autres secteurs, le secteur de la batellerie est en crise. Nous voulons vous proposer une 1^{ère} tentative. Nous aimerions encore vous solliciter pour une nouvelle action. Celle-ci se déroulerait le 11. April 2013 à Bruxelles pour dénoncer cette <u>crise</u> et les <u>nouvelles normes techniques</u>. Pour que cette action soit crédible et entendue, nous voudrions qu'un minimum de 500 bateliers de toutes nationalités soit présent. Pour atteindre ce nombre à Bruxelles, nous proposons de s'inscrire. Cette inscription nous permettra de ne pas nous rendre à Bruxelles si nous n'atteignons pas un nombre conséquent. Cela nous évitera la déception des actions précédentes. Familles, membres d'équipage et toutes personnes appartenant à notre secteur sont aussi les bienvenus et peuvent aussi s'inscrire. L'inscription est gratuite et sans aucune obligation, mais nous vous encourageons à demander si vous s'inscrire d'être réellement présent	Beste binnenvaartcollega's, Dit is geen verrassing, net als andere sectoren, zit de binnenvaart in een crisis. Wij stellen voor de zoveelste poging te wagen en u te vragen om aan volgende actie deel te nemen. Deze zou plaatsvinden op 11. April 2013 in Brussel en dient om de crisis aan te melden en de nieuwe technische normen aan de kaak te stellen. Om deze actie om geloofwaardig te maken en gehoord te worden, zouden we graag een minimum van 500 binnenschippers van alle nationaliteiten aanwezig willen zien. Om dit aantal in Brussel te bereiken, stellen we voor om zich in te schrijven. Indien de inschrijvingen onvoldoende zijn zullen we niet naar Brussel gaan. Hierdoor worden de teleurstelling van vorige acties voorkomen. Familie, bemanningsleden en alle personen die tot deze sector behoren zijn welkom en kunnen zich inschrijven. De inschrijving is vrijblijvend en zonder verder verplichting, toch willen wij u met aandrang vragen indien u zich aanmeld ook daadwerkelijk aanwezig te zijn	Liebe Binnenschiffahrts-Kollegen, Es ist keine Überraschung, wie auch andere Branchen befindet sich die Binnenschiffahrt in einer Krise. Wir schlagen vor einen weiteren Versuch zu unternehmen und bitten Sie, sich an unterstützender Aktion zu beteiligen. Diese findet am 11. April 2013 in Brüssel statt und dient dazu, die Krise zu bestätigen und die neuen technischen Standards anzuprangern. Um bei dieser Aktion glaubwürdig zu sein und gehört zu werden, möchten wir ein Minimum von 500 Schiffer aller Nationalitäten in Brüssel sehen. Um diesen Anzahl zu erreichen, möchten wir Sie bitten sich an zu melden, wenn sie diese Aktion unterstützen möchten. Bei nicht genügend Anmeldungen, werden wir nicht nach Brüssel gehen. Dadurch werden wir die Enttäuschungen der vorangegangenen Aktionen vermieden, Familie, Besatzungsmitglieder und alle Personen die zu unserer Branche diesem in diesem Sektor gehören, sind herzlich eingeladen, und registrieren kann.

Votre inscription se fera par mail ou téléphone en donnant vos coordonnées (nom du bateau, Nom, Prénom, GSM et Email) ainsi que le nombre de personnes présentes. L'inscription sera clôturer le 05.04.2013 et vous serez prévenus par mail et/ou par téléphone du lieu et de l'heure de l'action à mener. Nous avons disposé ce courrier sur les écluses mais n'hésitez pas à en parler sur les smartphones, GSM et mail. Diffuser l'information par tous les moyens de communications possibles. Pour finir, nous savons que certains d'entre vous se diront découragés et penseront que cela ne sert à rien mais ne blâmons ceux qui veulent encore se battre et qui croient encore à l'avenir de notre batellerie. INSCRIPTION Bateliers Belges : Notre droit e-mail : sec@onsrecht.org Tel : +32(0)422 328 58 Bateliers Français : La Glissoire e-mail : syndicat.laglissoire@gmail.com pas numéro de téléphone Bateliers Néerlandais et allemands : ASV e-mail : willemslam90@gmail.com Tel : 0031(0)653 320 780 Nous sommes tous dans une crise que notre avenir sera de plus en plus en péril	Uw inschrijving kan per e-mail of telefoon door het geven van uw contactgegevens (naam van het schip, naam, e-mail en GSM) en het aantal aanwezigen. Inschrijven kan tot 05.04.2013 en u krijgt dan een melding per e-mail en / of telefoon met de locatie en het tijdstip van de actie. We hebben deze brief op de sluizen neergelegd, maar aarzel dit bericht te verspreiden via de marifoon, telefoon, sociale media, e-mail en via alle mogelijke kanalen. Tot slot, we beseffen dat sommigen onder u ontmoedigd zijn en denken dat dit alles nutteloos is, dit niet de schuld is van diegenen die nog willen vechten en die nog steeds geloven in de toekomst van de binnenvaart. INSCHRIJVINGEN België: Ons recht e-mail: sec@onsrecht.org Tel: +32 (0) 422 328 58 Frankrijk: La Glissoire e-mail : syndicat.laglissoire@gmail.com geen telefoonnummer Nederland & Duitsland: ASV e-mail : willemslam90@gmail.com Tel :0031(0)653 320 780 We zitten allemaal samen in een crisis die onze toekomst steeds meer in het gedrang brengt	Diese Anmeldung ist freibleibend und ohne Verpflichtung, aber wir fragen schon, wenn sie sich anmelden dass sie dann auch anwesend sind. Ihre Anmeldung per E-Mail oder Telefon, indem Sie Ihre Kontaktdaten geben(Name des Schiffes, Name, E-Mail und GSM) und die Anzahl der Teilnehmer Sie können sich bis 05.04.2013 registrieren und Sie werden per E-Mail und / oder Telefon über den Ort und Zeit der Aktion informiert. Wir haben diesen Brief an den Schleusen hinterlegt, zögern Sie trotzdem bitte nicht, diese Nachricht über Funk, Telefon, Social Media, E-Mail oder andere Kanäle zu verbreiten. Zum Schluss: wir wissen, dass einige von euch entmutigt und enttäuscht sind und denken, dass dies alles nutzlos ist. Dies ist aber nicht Schuld derer, die noch kämpfen wollen und immer noch an die Zukunft der Binnenschifffahrt glauben. REGISTRIERUNG Belgien: Ons Recht email: sec@onsrecht.org Tel: +32 (0) 422 328 58 Niederlande & Deutschland: ASV e-mail: willemslam90@gmail.com Tel: 0031 (0) 653 320 780
--	---	---